(D) **Bedienungsanleitung**

(GB) **Instruction manual**

(F) **Mode d'emploi**

(E) **Instrucciones de uso**

(I) **Istruzioni per l´uso**

(NL) **Gebruiksaanwijzing**

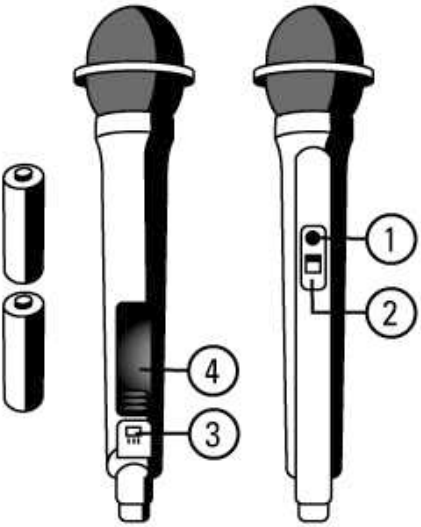
(DK) **Betjeningsvejledning**

FMC 9000
FMC 9040

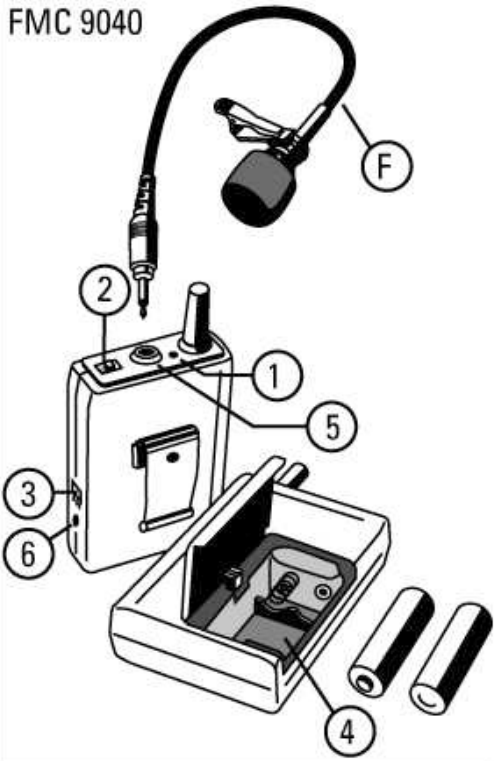
vivanco

D	Bedienungsanleitung	4
GB	Instruction manual	8
F	Mode d'emploi	12
E	Instrucciones de uso	16
I	Istruzioni per l´uso	20
NL	Gebruiksaanwijzing	24
DK	Betjeningsvejledning	28

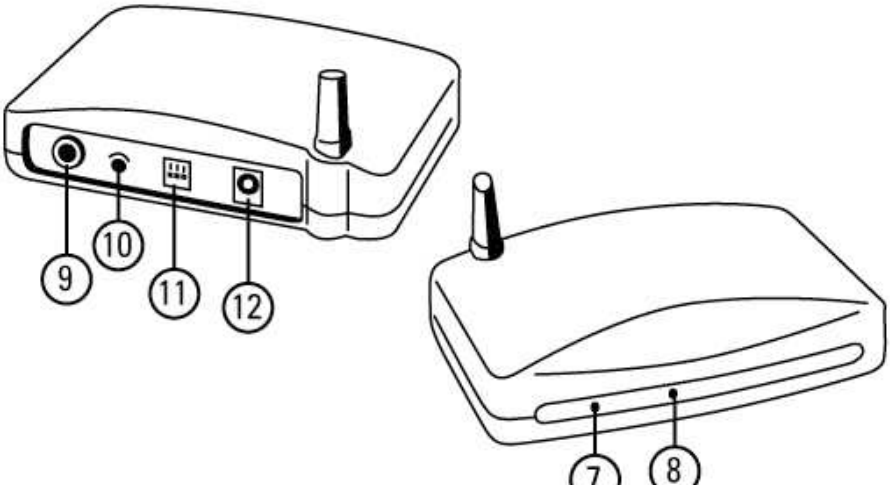
FMC 9000



FMC 9040



FMC 9000 / 9040



D

Bedienungsanleitung für Funkmikrofone FMC 9000 / FMC 9040

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen ...
...denn Sie haben sich für eine innovative Funktechnologie aus dem Hause Vivanco entschieden, die sich durch einzigartige Gebrauchsvorteile auszeichnet. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Achtung!
Dieses Vivanco Funkprodukt entspricht den europäischen R&TTE Richtlinien für Funksysteme in nicht harmonisierten Frequenzbereichen. Der Verkauf und Betrieb dieser Systeme ist in folgernden Ländern möglich:
D, GB, F, E , I, NL, DK, B ; LUX, P, FIN, S
In nicht EU -Mitgliedsstaaten müssen die dort geltenden Zulassungsvorschriften beachtet werden.

1. Produktvorteile

Mit den Vivanco Funkmikrofonen FMC 9000 / FMC 9040 eröffnen sich viele neue Anwendungsmöglichkeiten im Bereich der Video- und Audiotechnik. Durch die Anwendung modernster PLL –Synthesizer-Technologie können Sie bis zu 8 verschiedene Sendekanäle beliebig einstellen. Dies ermöglicht den Einsatz von bis zu 4 Mikrofon Sets gleichzeitig und verringert Überschneidungen mit anderen Funkanwendungen auf dem gleichen Frequenzband. Die integrierte Pilottontechnik verhindert zusätzlich den Empfang fremder Übertragungen bei ausgeschaltetem Mikrofon / Sender.
Den Einsatzmöglichkeiten der 863 MHz -Funkmikrofone sind keine Grenzen gesetzt, ob bei Vorträgen, Sportveranstaltungen, Diskusionsveranstaltungen oder bei Ihrer privaten Karaokeshow. Drahtlose Vivanco Mikrofone eröffnen Ihnen viele, neue Einsatzmöglichkeiten.

2. Bestandteile des Systems

Bitte prüfen Sie zunächst, ob Ihr Set vollständig ist. Falls Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

FMC 9000
A. 1 x Handmikrofon
B. 1 x Empfangseinheit
C. 1 x Steckernetzteil
D. 1 x Audio-Kabel
E. 1 x Abgleichwerkzeug

FMC 9040
A. 1 x Sendereinheit
B. 1 x Empfangseinheit
C. 1 x Steckernetzteil
D. 1 x Audio-Kabel
E. 1 x Abgleichwerkzeug
F. 1 x Ansteckmikrofon
G. 1 x Windschutz

3. Bedienelemente

(A) Handmikrofon
1. Betriebsbereitschaftsanzeige
2. Ein- / Aus-Schalter
3. Kanalwahlschalter
4. Batteriefach

(A1) Sendeeinheit
1. Betriebsbereitschaftsanzeige
2. Ein- / Aus-Schalter
3. Kanalwahleschalter
4. Batteriefach

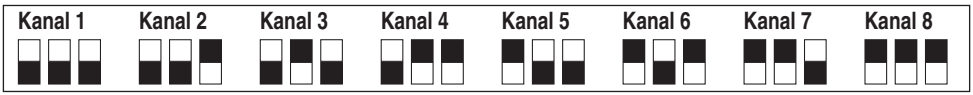
5. Mikrofonbuchse
6. Empfindlichkeitsregler

(B) Empfangseinheit (7) - (12)
7. Betriebsbereitschaftsanzeige
8. Empfangsanzeige RX
9. Audio-Ausgangsbuchse
10. Lautstärkeregler (Squelch)
11. Kanalwahlschalter
12. Niederspannungsbuchse

4. Bedienelemente

A. Sendeeinheit
(1) Betriebsbereitschaftsanzeige
Die Betriebsbereitschaftsanzeige leuchtet kurz auf, wenn Sie das Mikrofon eingeschaltet haben. Leuchtet diese Anzeige ständig, so signalisiert dies, daß die Batterien / Akkus entladen sind. Sie sollten dann die Batterien wechseln.
(2) Ein- / Aus-Schalter
Schalten Sie auf die Position „ON“, wenn Sie das Mikrofon in Betrieb nehmen wollen bzw. auf die Position „OFF“ zum Ausschalten. Bei betriebsbereitem Mikrofon leuchtet kurzzeitig die Bertiebsbereitschaftsanzeige (A1).
(3) Kanalwahlschalter
Mit Hilfe der Schiebeschalter lassen sich 8 verschiedene Sendefrequenzen einstellen. Nur bei Übereinstimmmung der Kanalwahlschalter bei Sender und Empfänger ist eine Übertragung möglich. Entnehmen Sie die Einstellmöglichkeiten der Tabelle unter Punkt B.11. Kanalwahlschalter.
(4) Batteriefach
Legen Sie in dieses Fach zwei Mignon-Batterien oder Mignon- Akkus für den Betrieb des Gerätes ein. Beachten Sie dabei die richtige Polarität der verwendeten Batterien b.z.w der verwendeten Akkus.
(5) Mikrofonbuchse
In diese Buchse wird das im Lieferumfang des FMC 9040 enthaltene Elektret-Ansteckmikrofon gesteckt und mit dem vorhandenen Gewinde gegen ungewolltes Herausziehen gesichert.
(6) Empfinglichkeitregler
Sollte die Lautstärke / Empfindlichkeit des Mikrofons nicht ausreichen, so kann die werksseitige Einstellung mit Hilfe des Abgleichwerkzeugs verändert werden.

B. Empfangseinheit
(7) Betriebsbereitschaftsanzeige
Die Betriebsbereitschaftsanzeige leuchtet, wenn der Empfänger betriebsbereit ist.
(8) Empfangsanzeige RX
Diese Anzeige leuchtet, wenn das Mikrofon eingeschaltet ist
(9) Audio-Ausgangsbuchse
Verbinden Sie diese Buchse mit dem beliegendem Mono- Audiokabel und mit einem HiFi-Gerät, welches einen Mikrofoneingang besitzt.
(10) Lautstärkeregler (Squelch)
Hiermit können Sie die Lautstärke der gesendeten Sprachsignale Ihren Wünschen entsprechend einstellen.
(11) Kanalwahlschalter
Sie können 8 verschiedene Sendekanäle einstellen gemäß Abbildung. Dies ermöglicht einen maximalen Parallelbetrieb von 4 Mikrofon Sets des gleichen Typs.



(12) Niederspannungsbuchse
Die Buchse ist geeignet für den Anschluß des 12 Volt Steckernetzteils.

(C) Steckernetzteil
12 Volt Steckernetzteil zum Anschluß des Empfängers an die Netzversorgung.
(D) Audiokabel
Zum Anschluß des Empfängers an HiFi-Geräte mit Mikrofoneingang, die eine 6,5mm Klinkenbuchse besitzen.
(E) Abgleichwerkzeug
Schraubendreher zum Abgleich der Lautstärke bzw. Empfindlichkeit.
(F) Ansteckmikrofon
Elektret-Ansteckmikrofon mit 3,5mm Schraub- Klinkenstecker. Anstelle eines Ansteckmikrofons kann auch das Bügelmikrofon FMC 8341 (EDV.-Nr. 8365) verwendet werden
(G) Windschutz
Stecken Sie diesen Windschutz über das Ansteckmikrofon, um die unerwünschten Nebengeräusche zu minimieren.

5. Anschließen / Inbetriebnahme

5.1. Handmikrofon
1. Zunächst öffnen Sie das Batteriefach (A4).
2. Legen Sie entsprechend der Kennzeichnung im Batteriefach die 2 Mignonzellen (Batterien / Akkus) ein.
3. Schließen Sie hiernach das Batteriefach.
4. Schalten Sie nun das Mikrofon am Ein- / Aus-Schalter (A2) ein.
   Die Bertriebsbereitschaftsanzeige (A1) leuchtet kurz auf und das Mikrofon ist nun betriebsbereit.

5.2 Ansteckmikrofon
1. Zunächst öffnen Sie das Batteriefach (A4).
2. Legen Sie entsprechend der Kennzeichnung im Batteriefach die 2 Mignonzellen (Batterien / Akkus) ein.
3. Schließen Sie hiernach das Batteriefach.
4. Führen Sie nun den Stecker des Ansteckmikrofons (F) in die Mikrofonbuchse (A5) und schrauben im Uhrzeigersinn den Stecker ohne Kraftaufwand fest.
5. Befestigen Sie nun das Ansteckmikrofon an der Kleidung. Zur optimale Übertragung der Sprache zum Mikrofon sollte hierzu der obere Brustbereich gewählt werden.
6. Sollte die Lautstärke / Empfindlichkeit des Mikrofons nicht ausreichen, so kann die werksseitige Einstellung mit Hilfe des Abgleichwerkzeugs verändert werden. Führen Sie den Abgleichstift in die mit „Gain“ gekennzeichnete Öffnung. Drehen Sie den Abgleichstift im Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit Ihren Wünschen entsprechend einzustellen.

5.3.Empfangseinheit
1. Verbinden Sie zunächst das 12 Volt Steckernetzteil (C) mit der Niederspannungsbuchse (B12). Stecken danach das Steckernetzteil in die Netzversorgung (230 Volt / 50 Hz). Beim betriebsbereitem Gerät leuchtet nun die Betriebsbereitschaftsanzeige (B7)
2. Verbinden Sie nun das Audiokabel mit der Audio-Ausgangsbuchse (B9) am Empfänger. Das zweite Ende verbinden Sie mit der Mikrofoneingangsbuchse Ihres Hifi-Geräts (Verstärker,Tape-Deck o.ä).
3. Überprüfen Sie die Sendekanaleinstellung. Nur wenn bei Sender und Empfänger die Kanalwahl übereinstimmt, kommt eine Übertragung zustande. In diesem Fall leuchtet die Empfangsanzeige (B8).
4. Stellen Sie nun die Lautstärke (B10) der zu übertragenden Sprachsignale Ihren Wünschen entsprechend ein. Dazu sprechen Sie in das Mikrofon und stellen gleichzeitig am Lautstärkeregler die Verstärkung so ein, das keine Verzerrungen bei normaler Aussteuerung zu hören sind.
5. Die Mikrofonanlage ist nun betriebsbereit.

Achtung:
Das Gerät sollte bei Nichtbenutzung immer abgeschaltet werden. Bei längerer Nichtbenutzung sind die Batterien zu entfernen, ansonsten besteht die Gefahr, daß die Batterien auslaufen und das Mikrofon zerstören könnte.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	**Lösung**
Kein Ton	> Leuchtet die Betriebsbereitschaftsanzeige (B7) und die Empfangsanzeige (B8) ? > Überprüfen Sie die Spannungsversorgung des Mikrofons und des Empfängers. > Stimmen die Sendekanaleinstellungen überein?

> Prüfen Sie, ob Ihr Hifi-Gerät eingeschaltet ist und auf Mikrofoneingang gestellt ist.
> Stellen Sie fest, ob der Lautstärkeregler (B10) am Empfänger genügend aufgedreht ist.
> Stellen Sie fest, ob die Verkabelung richtig vorgenommen wurde.
> In bestimmten Fällen kann es vorkommen, daß der Empfänger umpositioniert oder höher positioniert werden muß.

Gestörter Ton

> Leuchtet die Betriebsbereitschaftsanzeige (A1) ständig? Dann welchseln Sie die Batterie bzw. den Akku aus.
> Stimmen die Sendekanaleinstellungen überein?
> Beim gleichzeitigen Betrieb von 4 Mikrofonset wählen Sie die Sendekanaleinstellung entweder: 1,3,5,7 oder entsprechend 2,4,6,8
> Prüfen Sie die Zuleitungen (Wackelkontakt).
> Passen Sie die Lautstärke am Empfänger neu an. Achten Sie darauf, daß Sie nicht das Sprachsignal übersteuern.
> In bestimmten Fällen kann es vorkommen, daß der Empfänger umpositioniert oder höher positioniert werden muß.

Umwelttip:
Batterien oder Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien / Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Auch wir nehmen Batterien / Akkus unentgeltlich zurück.
Falls Sie hiervon Gebrauch machen wollen, senden Sie die alten Batterien mit dem Vermerk „ gebraucht !“ an folgende Adresse:

Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D- 22926 Ahrensburg

Diese Zeichen finden sie auf den schadstoffhaltigen Batterien / Akkus

Pb	Batterie enthält Blei
Cd	Batterie enthält Cadmium
Hg	Batterie enthält Quecksilber

Hinweis!
Für andere als die oben angegebenen Verwendungen ist dieses Gerät nicht zugelassen. Für damit einhergehende Probleme, Schäden oder ähnliches wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Ebenso sollen die verwendeten Anschlußleitungen(z.B. Audiokabel) eine Länge von 3m nicht überschreiten. Für alle Geräte leistet Vivanco natürlich Garantie im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften von derzeit 6. Monaten.

7. Technische Daten

NF-Übertragungsbereich:	40 - 15000 Hz
Sendefrequenzband:	863 bis 865 MHz
Betriebsart:	simplex
Sendeleistung:	max. 10mW
Reichweite:	ca. 60m in Gebäuden, ca. 80m im Freien
(A) Sendeeinheit	
Stromversorgung:	2 x Mignon Batterien / Akkus
Stromaufnahme:	max. 65 mA
Abmessungen:	65mm x 24mm x 100mm
Gewicht (ohne Bat.)	144g inklusive Batterien
(B) Empfangseinheit	
Audio-Ausgangsimpedanz:	5 Kilo Ohm
Audio-Ausgang:	6,5mm Klinkenbuchse,mono
Stromversorgung:	Steckernetzteil AC 230 Volt / 50 Hz DC 12 Volt / 300 mA
Stromaufnahme:	max. 120 mA
Abmessungen:	130mm x 89mm x 37mm (L x B x H)
Gewicht:	158g

Technische Änderungen vorbehalten!

GB Operating instructions for FMC 9000 / FMC 9040 FM microphones

You have made an excellent choice ...
... by deciding in favour of innovative FM technology from Vivanco which provides you with unique benefits. Take a few minutes to read this instruction manual carefully.
N.B.
This Vivanco FM product conforms with the European R&TTE directive for FM systems in non-harmonised frequency ranges. These systems can be sold and operated in the following countries:
D, GB, F, E , I, NL, DK, B, LUX, P, FIN, S
In non-EU member states the approval regulations valid in those countries must be observed.

1. Product benefits

The Vivanco FMC 9000 / FMC 9040 FM microphones open up a large number of new application possibilities in the field of audio and video technology. Using the very latest PLL synthesiser technology you can set up 8 different transmission channels as required. This enables you to use up to 4 microphone sets simultaneously and reduces overlapping with other FM applications on the same frequency band. The integrated pilot signal technology also prevents the reception of external transmissions when the microphone/transmitter is switched off.
There are no limits to the application possibilities of the 863 MHz FM microphones, whether they are used for lectures, sports events, discussions or your own Karaoke shows.
Cordless Vivanco microphones offer you many new application possibilities.

2. System components

First check whether your set is complete. Should any parts be missing please contact your dealer.

FMC 9000
A. 1 x hand-held microphone
B. 1 x receiver unit
C. 1 x AC adapter
D. 1 x audio lead
E. 1 x adjustment tool

FMC 9040
A. 1 x transmitter unit
B. 1 x receiver unit
C. 1 x AC adapter
D. 1 x audio lead
E. 1 x adjustment tool
F. 1 x lapel microphone
G. 1 x windbreak

3. Operating elements

(A) Hand-held microphone
1. Power-on lamp
2. ON/OFF switch
3. Channel selector switch
4. Battery compartment

(A1) Transmitter unit
1. Power-on lamp
2 ON/OFF switch
3. Channel selector switch
4. Battery compartment
5. Microphone socket
6. Variable sensitivity

(B) Receiver unit (7) - (12)
7. Power-on lamp
8. RX reception indicator
9. Audio output socket
10. Volume control (squelch)
11. Channel selector switch
12. Low voltage socket

4. Operating elements

A. Transmitter unit
(1) Power-on lamp
This lamp comes on briefly when the microphone is switched on. If it stays on it signals that the batteries/battery packs are discharged. These should then be replaced.
(2) ON/OFF switch
Switch to the „ON“ position when you wish to use the microphone and to the „OFF“ position to switch it off. When the microphone is ready to use, the power-on lamp (A1) comes on briefly.
(3) Channel selector switch
Using this sliding switch up to 8 different transmission frequencies can be set. Transmission is possible only when the channel selector switches on the transmitter and receiver are set to the same channel. Possible settings are given in the table under B 11, channel selector switch.
(4) Battery compartment
To operate the appliance, insert two AA batteries or AA battery packs in this compartment, making sure that the polarity of the batteries or battery packs is correct.
(5) Microphone socket
The electret lapel microphone included with the FMC 9040 is inserted into this socket and secured against accidental removal by the thread provided.
(6) Variable sensitivity
If the volume/sensitivity of the microphone are insufficient, the default setting can be changed using the adjustment tool.

(B) Receiver unit
(7) Power-on lamp
The power-on lamp lights when the receiver is ready to operate.
(8) RX reception indicator
This indicator lights when the microphone is switched on.
(9) Audio output socket
Using the mono audio lead provided, connect this socket to a hi-fi appliance fitted with a microphone input.
(10) Volume control (squelch)
You can use this control to set the volume of the transmitted voice signals to your required level.
(11) Channel selector switch
You can set 8 different transmission channels as illustrated below. This allows maximum parallel operation of 4 microphone sets of the same type.

(12) Low voltage socket
This socket is suitable for connection of the 12 Volt AC adapter.

(C) AC adapter
12 Volt AC adapter for connecting the receiver to the mains.
(D) Audio lead
For connecting the receiver to hi-fi appliances with a microphone input 6.5 mm jack socket.
(E) Adjustment tool
Screwdriver to adjust the volume or sensitivity.

(F) Lapel microphone
Electret lapel microphone with a 3.5 mm screw jack plug. The FMC 8341 headset microphone (EDP No. 8365) can also be used instead of a lapel microphone.
(G) Windbreak
Place this windbreak over the lapel microphone to minimise unwanted noise.

5. Connecting and setting up components

5.1. Hand-held microphone
1. First open the battery compartment (A4).
2. Insert the 2 AA cells (batteries/battery packs) in the battery compartment as indicated.
3. Close the battery compartment.
4. Now switch on the microphone using the ON/OFF switch (A2).
   The power-on lamp (A1) lights briefly and the microphone is ready to operate.

5.2 Lapel microphone
1. First open the battery compartment (A4).
2. Insert the 2 AA cells (batteries/battery packs) in the battery compartment as indicated.
3. Close the battery compartment.
4. Now insert the plug of the lapel microphone (F) into the microphone socket (A5) and screw the plug in a clockwise direction without exerting force.
5. Now attach the lapel microphone to your clothing. For optimum voice transfer to the microphone, it is best to select the upper chest area.
6. If the volume/sensitivity of the microphone are insufficient, the default setting can be changed using the adjustment tool. Insert the adjustment tool into the opening marked „Gain". Turn in a clockwise direction to set the sensitivity to your requirements.

5.3. Reception unit
1. First connect the 12 Volt AC adapter (C) to the low-voltage socket (B12).
   Then connect the AC adapter to the mains (230 Volt / 50 Hz). When the appliance is ready to operate, the power-on lamp (B7) lights.
2. Then connect the audio lead to the audio output socket (B9) on the receiver.
   Connect the other end to the microphone input socket of your hi-fi appliance (amplifier, tape deck, etc.).
3. Check the transmission channel setting. Only if the channels selected on the transmitter and receiver are the same will the transmission work.
   In this case the reception lamp (B8) lights.
4. Now set the volume (B10) of the voice signals to be transmitted according to your requirements. To do so, speak into the microphone and, using the volume control, adjust the amplification so that no distortion can be heard at normal modulation level.
5. The microphone set is now operational.

Note:
When not in use, the appliance should always be switched off. When the appliance is left unused for a longer period, remove the batteries, otherwise there is a risk of the batteries leaking and destroying the microphone.

6. Trouble-shooting

Problem	**Solution**
No sound	> Are the power-on lamp (B8) and the reception lamp (B7) lit? > Check the power supply of the microphone and the receiver. > Are the transmission channel settings matched? > Check whether your hi-fi appliance is switched on and set to microphone input. > Make sure that the volume control (B10) on the receiver is turned up enough. > Make sure that the connections have been made correctly. > In some cases, it may be necessary to alter the position of the receiver horizontally and/or vertically.

Sound interference	> Is the power-on lamp (A1) lit permanently? If so, replace the battery / battery pack. > Are the transmission channel settings matched? > When using 4 microphone sets simultaneously, make the following transmission channel settings: either 1,3,5,7 or 2,4,6,8. > Check the connections (loose contact). > Re-adjust the volume on the receiver. Make sure you do not over-modulate the voice signal. > In certain cases it may be necessary to alter the position of the receiver horizontally and/or vertically.

Consider the environment:
Batteries and battery packs should not be thrown away with domestic rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries/battery packs. You can hand them in at your nearest collection point or wherever batteries/battery packs of the kind concerned are sold. We at Vivanco also take back batteries/battery packs free of charge.
If you wish to use this service, send your old batteries marked „Used!“ to the following address:
Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, 22926 Ahrensburg

These abbreviations are to be found on batteries/battery packs containing harmful substances:

Pb	Battery contains lead
Cd	Battery contains cadmium
Hg	Battery contains mercury

Note:
This appliance is not authorised for any application other than those mentioned above. No liability is accepted for any problems arising, damage caused, etc. if used otherwise. In addition, the connection leads (e.g. audio leads) used should not be longer than 3 metres. Naturally, Vivanco gives its warranty for all appliances in accordance with legal warranty stipulations, currently 6 months.

7. Specifications

Low frequency transmission range:	40 – 15,000 Hz
Transmission frequency band:	863 to 865 MHz
Operating mode:	simplex
Transmission output:	max. 10mW
Range:	approx. 30m indoors, approx. 60m outdoors
(A) Transmitter unit	
Power supply:	2 x AA batteries / battery packs
Power consumption:	max. 65 mA
Dimensions:	65mm x 24mm 100mm
Weight:	(ohne Bat.) 144g including batteries
(B) Receiver unit	
Audio output impedance:	5 Kilo Ohm
Audio output:	6.5mm jack socket, mono
Power supply:	adapter AC 230 Volt / 50 Hz DC 12 Volt / 300 mA
Power consumption:	max. 120 mA
Dimensions:	130mm x 89mm x 37mm (L x W x H)
Weight:	158g

Subject to alteration without notice.

(F)

Mode d'emploi des microphones sans fil FMC 9000 / FMC 9040

Vous avez fait un excellent choix...
en optant pour cette technologie radio innovante signée Vivanco, qui présente des avantages pratiques uniques. Nous vous prions de consacrer quelques minutes à une lecture attentive de ce mode d'emploi.
N.B
Ce produit sans fil Vivanco est conforme à la directive européenne R&TTE applicable aux systèmes sans fil dans les gammes de fréquence non harmonisées. Ces systèmes peuvent être vendus et utilisés dans les pays suivants: D, GB, F, E, I, NL, DK, B, LUX, P, Fin, S.
Pour ce qui est des pays non membres de l'UE, les directives d'homologation en vigueur dans ces pays sont à respecter.

1. Avantages produit

Les microphones sans fil Vivanco FMC 9000 / FMC 9040 ouvrent dans le secteur des techniques audio et vidéo de nombreuses possibilités d'applications nouvelles. La mise en œuvre d'une technologie à synthétiseur PLL ultra-moderne vous permet de sélectionner à votre guise jusqu'à 8 canaux différents. Vous pouvez ainsi utiliser jusqu'à 4 ensembles micros simultanément, tout en réduisant les interférences avec d'autres applications radio intervenant sur la même gamme de fréquences. La technique du signal pilote prévient par ailleurs la réception de transmissions qui ne vous sont pas destinées lorsque le micro / l'émetteur sont hors tension.
Que vous vous en serviez dans le cadre d'un exposé, d'une manifestation sportive, d'un débat, ou encore pour votre propre spectacle karaoké, les microphones radio fonctionnant sur 863 MHz offrent des possibilités d'applications illimitées. Les microphones sans fil Vivanco vous ouvrent ainsi de nombreuses perspectives nouvelles.

2. Composants du système

Veuillez vérifier tout d'abord si votre ensemble microphone est complet. Au cas où il manquerait des éléments, nous vous prions de vous adresser à votre spécialiste-revendeur.

FMC 9000
1 microphone portatif
1 récepteur
1 bloc d'alimentation
1 cordon audio
1 outil de réglage

FMC 9040
1 émetteur
1 récepteur
1 bloc d'alimentation
1 cordon audio
1 outil de réglage
1 micro-cravate
1 pare-vent

3. Éléments de commande

(A) Microphone portatif
1. Indicateur de disponibilité
2. Commutateur marche/arrêt
3. Sélecteur de canaux
4. Compartiment des piles

(A1) Émetteur
1. Indicateur de disponibilité
2. Commutateur marche/arrêt
3. Sélecteur de canaux

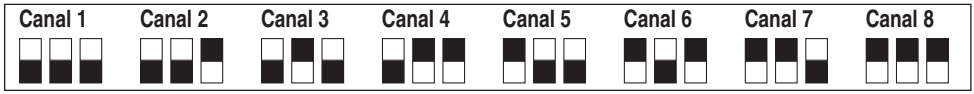
4. Compartiment des piles
5. Prise micro
6. Sensibilité variable

(B) Récepteur (7) - (12)
1. Indicateur de disponibilité
2. Témoin de réception RX
3. Prise de sortie audio
4. Régulateur de volume (squelch)
5. Sélecteur de canaux
6. Prise basse tension

4. Éléments de commande

A. Émetteur
(1) Indicateur de disponibilité
L'indicateur de disponibilité s'allume brièvement lorsque vous mettez le microphone sous tension. Si cet indicateur reste allumé en permanence, cela signifie que les piles/ accus sont déchargés. Il faut alors changer les piles.
(2) Commutateur de marche/arrêt
Placez ce commutateur sur la position « ON » pour mettre le microphone en service, sur la position « OFF » pour l'éteindre. L'indicateur de disponibilité (A1) s'allume brièvement pour vous signaler que le microphone est prêt à fonctionner.
(3) Sélecteur de canaux
Ce curseur vous permet de sélectionner jusqu'à 8 fréquences d'émission différentes. La transmission n'est possible que si le sélecteur de canaux de l'émetteur et celui du récepteur sont réglés de la même manière. Les possibilités de réglage sont en l'occurrence indiquées dans le tableau du paragr. B11, Sélecteur de canaux.
(4) Compartiment des piles
Pour faire fonctionner l'appareil, placez dans ce compartiment deux piles rondes ou accus R6. Veillez à respecter la polarité des piles ou accus utilisés.
(5) Prise micro
Connecter à cette prise le micro-cravate à électret fourni avec le FMC 9040 et le verrouiller à l'aide du filetage afin de prévenir toute extraction involontaire.
(6) Sensibilité variable

(B) Récepteur
(7) Indicateur de disponibilité
L'indicateur de disponibilité s'allume lorsque le récepteur est prêt à fonctionner.
(8) Témoin de réception RX
Cet indicateur s'allume lorsque le microphone est sous tension.
(9) Prise de sortie audio
Raccordez cette prise, d'une part au cordon audio mono fourni, d'autre part à un appareil hi-fi doté d'une prise d'entrée pour microphone.
(10) Régulateur de volume (squelch)
Il vous permet de régler à votre gré le volume des signaux vocaux émis.
(11) Sélecteur de canaux
En fonction du schéma ci-dessous, vous avez la possibilité de sélectionner 8 canaux d'émission, ce qui permet d'utiliser en parallèle jusqu'à 4 ensembles microphone du même type.



(12) Prise basse tension
Cette prise est destinée à la connexion du bloc d'alimentation 12 volts.

(C) Bloc d'alimentation
Bloc d'alimentation 12 volts permettant de raccorder le récepteur au réseau.

(D) Cordon audio
Pour le raccordement du récepteur à des appareils hi-fi possédant une entrée pour microphone à jack de 6,5 mm.
(E) Outil de réglage
Tournevis destiné à régler le volume et la sensibilité.
(F) Micro-cravate
Micro-cravate à électret à jack 3,5 mm vissable. À la place d'un micro-cravate, on peut également utiliser ici le micro à étrier FMC 8341 (réf. inform. 8365).
(G) Pare-vent
Enfilez ce pare-vent sur le micro-cravate pour réduire les bruits parasites indésirables.

5. Connexion / mise en service

5.1 Microphone portatif
1. Ouvrez tout d'abord le compartiment des piles (A4).
2. Placez-y les deux piles rondes (ou accus) R6 conformément au marquage.
3. Refermez ensuite le compartiment des piles.
4. Mettez maintenant le microphone sous tension en actionnant le commutateur de marche/arrêt (A2). L'indicateur de disponibilité (A1) s'allume brièvement et le microphone est alors prêt à fonctionner.

5.2 Micro-cravate
1. Ouvrez tout d'abord le compartiment des piles (A4).
2. Placez-y les deux piles rondes (ou accus) R6 conformément au marquage.
3. Refermez ensuite le compartiment des piles.
4. Introduisez maintenant la fiche du micro-cravate (F) dans la prise micro (A5) et vissez la fiche en la faisant tourner, sans forcer, dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Fixez le micro-cravate aux vêtements. Pour obtenir une transmission optimale de la parole vers le micro, choisissez un emplacement situé dans la partie supérieure du buste.
6. Au cas où le volume ou la sensibilité du microphone seraient insuffisants, vous pouvez modifier le réglage d'usine à l'aide du tournevis de réglage fourni.
   Insérez la tige de réglage dans l'ouverture pourvue du marquage correspondant. Faites alors tourner la tige de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre afin de régler la sensibilité comme vous le désirez.

5.3 Récepteur
1. Raccordez tout d'abord le bloc d'alimentation 12 volts (C) à la prise basse tension (B12). Branchez ensuite le bloc d'alimentation sur une prise de courant (230 volts / 50 Hz). L'indicateur de disponibilité (B7) s'allume alors lorsque l'appareil est prêt à fonctionner.
2. Raccordez maintenant le cordon audio à la prise de sortie audio (B9) du récepteur.
   Reliez l'autre extrémité du cordon à la prise d'entrée micro de votre appareil hi-fi (amplificateur, platine à cassettes ou simil.).
3. Vérifiez le réglage du canal. Pour que la transmission soit possible, il faut qu'émetteur et récepteur soient réglés sur le même canal.
   Si c'est le cas, le témoin de réception (B8) s'allume.
4. Réglez maintenant au niveau désiré le volume (B10) des signaux vocaux à transmettre. Pour ce faire, parlez dans le microphone tout en réglant l'amplification au régleur de volume de manière à ce qu'il n'y ait pas de distorsions en modulation normale.
5. Votre microphone est alors prêt à fonctionner.

N.B.:
Toujours mettre le microphone hors tension quand on ne s'en sert pas. En cas de non-utilisation durant une période prolongée, retirer les piles afin de prévenir des fuites qui risqueraient d'endommager irréparablement le microphone.

6. Dépannage

Problème	**Solution**
Défaut de son	> L'indicateur de disponibilité (B7) et le témoin de réception (B8) sont-ils allumés? > Vérifiez l'alimentation du microphone et celle du récepteur.

> Les canaux d'émission sont-ils réglés de la même manière ?
> Assurez-vous que votre appareil hi-fi est bien sous tension et qu'il est réglé sur entrée micro.
> Assurez-vous que le régulateur de volume (B10) du récepteur est suffisamment ouvert.
> Vérifiez si le câblage a été effectué correctement.
> Il peut arriver que l'on soit obligé de changer la position du récepteur ou de le placer plus en hauteur.

Son brouillé
> L'indicateur de disponibilité (A1) reste-t-il allumé en permanence ?
> Changez alors la pile ou l'accu.
> Les canaux d'émission sont-ils réglés de manière identique ?
> En cas d'utilisation simultanée de 4 ensembles microphone, réglez les canaux soit sur 1, 3 , 5, 7, soit sur 2, 4, 6, 8.
> Vérifiez les lignes d'alimentation (faux contacts)
> Réglez de nouveau le volume au niveau du récepteur. Veillez à ne pas surmoduler le signal vocal.
> Il peut arriver que l'on soit obligé de changer la position du récepteur ou de le placer plus en hauteur.

Respectons l'environnement
Piles et accus ne sont pas des déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles ou accus usagés. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les centres de collecte publics de votre commune ou dans tous les points de vente proposant des piles ou accus du même type. Nous reprenons également vos piles ou accus gratuitement.
Si vous désirez profiter de ce service, veuillez envoyer vos piles, pourvues de la mention « usagé », à l'adresse suivante : **Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D-22926 Ahrensburg**

Les symboles suivants figurent sur les piles/ accus contenant des substances polluantes :

Pb	Pile contenant du plomb
Cd	Pile contenant du cadmium
Hg	Pile contenant du mercure

N.B.
Il est interdit d'utiliser cet appareil pour un autre usage que celui indiqué ici. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux problèmes, dommages ou autres pouvant résulter d'un emploi non conforme. Les raccordements utilisés (câble audio, etc.) ne doivent pas dépasser par ailleurs 3 m de longueur. Vivanco accorde bien entendu sur tous ses appareils une garantie s'inscrivant dans le cadre défini par la législation en vigueur dans ce domaine. La durée de cette garantie est actuellement de 6 mois.

7. Fiche technique

Bande passante BF:	40 à 15 000 Hz
Bande de fréquence d'émission:	863 à 865 MHz
Mode d'exploitation:	simplex
Puissance émise:	10 mW maxi
Portée:	30 m environ en intérieur, 60 m environ en plein air
(A) Émetteur	
Alimentation:	2 piles / accus ronds R6
Consommation de courant:	65 mA maxi
Dimensions:	65mm x 24mm 100mm
Poids:	144 g piles incluses
(B) Récepteur	
Impédance d'entrée audio :	5 kiloohms
Sortie audio :	jack 6,5 mm, mono
Alimentation :	bloc d'alimentation CA 230 volts / 50 Hz CC 12 volts / 300 mA
Consommation de courant :	120 mA maxi
Dimensions :	130 x 89 x 37 mm (L x l x h)
Poids :	158g

Sous réserve de modifications techniques.

(E) **Instrucciones de servicio para los micrófonos inalámbricos FMC 9000 / FMC 9040**

Felicitaciones por su selección excelente ...
... pues Usted adquirió una tecnología inalámbrica innovadora de la casa Vivanco que se distingue por sus ventajas de uso sin par. Le rogamos dedique algunos minutos a la lectura atenta de las presentes instrucciones de servicio.
¡ Atención !
Este producto inalámbrico de Vivanco cumple con la directiva europea R&TTE para sistemas inalámbricos en gamas de frecuencias no armonizadas. La venta y el uso de estos sistemas son posibles en los países siguientes: D, GB, F, E, I, NL, DK, B, LUX, P, FIN, S.
En países fuera de la UE deben observar las condiciones de admisión respectivamente válidas.

1. Ventajas del producto

Mediante los micrófonos inalámbricos Vivanco FMC 9000 / FMC 9040 se le abren varias posibilidades de uso nuevas en el campo de la técnica vídeo y audio. Debido a la más moderna tecnología de sintetizador PLL puede ajustar según requerido hasta 8 canales emisores diferentes. Esto posibilita el empleo simultáneo de hasta 4 kits de micrófono y disminuye cruces con otros sistemas inalámbricos que trabajan en la misma banda de frecuencias. Además, la técnica piloto integrada impide la recepción de transmisiones extrañas al estar el micrófono/emisor desactivado.
Son ilimitadas las posibilidades de empleo de los micrófonos inalámbricos de 863 MHz, sea con ocasión de conferencias, eventos deportivos sea con ocasión de presentaciones privadas de karaoke.
Los micrófonos inalámbricos Vivanco abren paso a muchas posibilidades de empleo nuevas.

2. Componentes del sistema

Le rogamos controle primero, si el kit está completo. En el caso de que falten componentes, rogamos entre en contacto con su comerciante especializado.

FMC 9000
A. 1 x micrófono de mano
B. 1 x unidad receptora
C. 1 x bloque de alimentación enchufable
D. 1 x cable audio
E. 1 x herramienta de sintonización

FMC 9040
A. 1 x unidad emisora
B. 1 x unidad receptora
C. 1 x bloque de alimentación enchufable
D. 1 x cable audio
E. 1 x herramienta de ajuste
F. 1 x micrófono de pinza
G. 1 x paraviento

3. Elementos de manejo

(A) Micrófono de mano
1. Indicador de disposición a servicio
2. Interruptor Activar/Desactivar
3. Conmutador-selector de canal
4. Compartimiento de pilas

(A1) Unidad emisora
1. Indicador de disposición a servicio
2 Interruptor Activar/Desactivar
3. Conmutador-selector de canal
4. Compartimiento de pilas

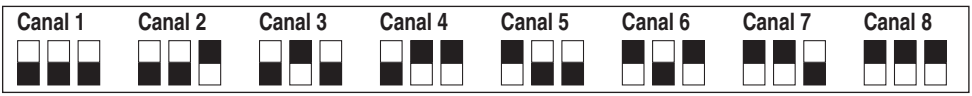
5. Zócalo de micrófono
6. Sensibilidad de respuesta variable

(B) Unidad receptora (7) - (12)
7. Indicador de disposición a servicio
8. Indicador de recepción RX
9. Jack de salida audio
10. Regulador de volumen (Squelch)
11. Conmutador-selector de canal
12. Jack de baja tensión

4. Elementos de manejo

A. Unidad emisora
(1) Indicador de disposición a servicio
El indicador de disposición a servicio se ilumina brevemente en el momento de activarse el micrófono.
Si este indicador está permanentemente iluminado, esto significa que las pilas / acumuladores están vacías. Entonces, debería sustituir las pilas.
(2) Interruptor Activar/Desactivar
Posicione el interruptor en „ON“, si desea usar el micrófono resp. en „OFF“ para desactivarlo. Si el micrófono está listo para el funcionamiento, el indicador de disposición a servicio (A1) se ilumina brevemente.
(3) Conmutador-selector de canal
Mediante los conmutadores corredizos es posible ajustar 8 frecuencias emisoras diferentes. Una transmisión sólo es posible, si coinciden las posiciones de los conmutadores-selectores de canal del emisor y del receptor.
Para las posibilidades de ajuste véase la tabla, punto B.11. Conmutadores-selectores de canal.
(4) Compartimiento de pilas
Coloque 2 pilas redondas o acumuladores redondos en este compartimiento. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas resp. acumuladores empleados.
(5) Zócalo de micrófono
Aquí debe fijar el micrófono de pinza Elektret FMC 9040 incluído en el volumen de suministro y asegurarlo mediante la rosca.
(6) Sensibilidad de respuesta variable
En el caso de que resultara insuficiente el volumen / sensibilidad del micrófono, puede modificar el ajuste efectuado en la fábrica mediante la herramienta de ajuste.

(B) Unidad receptora
(7) Indicador de disposición a servicio
El indicador de disposición a servicio se ilumina en cuanto el receptor esté listo para el servicio.
(8) Indicador de recepción RX
Este indicador está iluminado, si el micrófono está activado.
(9) Jack de salida audio
Conecte este jack con el cable mono-audio incluído en el suministro y un aparato HiFi que dispone de una entrada de micrófono.
(10) Regulador de volumen (Squelch)
Mediante este regulador puede regular según requerido el volumen de las señales vocales transmitidas.
(11) Conmutador-selector de canal
Puede ajustar 8 diferentes canales emisores (véase ilustración). Esto posibilita el servicio paralelo de máx.4 kits de micrófono del mismo tipo.



(12) Jack de baja tensión
Este jack está apropiado para la conexión de un bloque de alimentación enchufable de 12 voltios.
(C) Bloque de alimentación de 12 voltios para la conexión a la red del receptor.

(D) Cable audio
Para la conexión del receptor con aparatos HiFi que disponen de entrada de micrófono y de un enchufe hembra de 6,5mm.
(E) Herramienta de ajuste
Destornillador para el ajuste del volumen resp. la sensibilidad.
(F) Micrófono de pinza
Micrófono de pinza Elektret equipado con enchufe hembra enroscable de 3,5mm. En vez de un micrófono de pinza también puede emplear el micrófono de arco FMC 8341 (n° de pedido 8365).
(G) Paraviento
Coloque este paraviento sobre el micrófono de pinza para minimizar ruidos accidentales.

5. Conexión / Puesta en marcha

5.1. Micrófono de mano
1. Primero, debe abrir el compartimiento de pilas (A4).
2. Coloque según indicado 2 pilas redondas (pilas / acumuladores) en el compartimiento.
3. Cierre el compartimiento de pilas.
4. Ahora, active el micrófono mediante el interruptor Activar/Desactivar (A2). El indicador de disposición a servicio (A1) se ilumina brevemente y el micrófono está listo para el servicio.

5.2 Micrófono de pinza
1. Primero, debe abrir el compartimiento de pilas (A4).
2. Coloque según indicado 2 pilas redondas (pilas / acumuladores) en el compartimiento.
3. Cierre el compartimiento de pilas.
4. Ahora, insierte la clavija del micrófono de pinza (F) en el jack de micrófono (A5) y enrosque sin emplear fuerza la clavija en el sentido de las agujas del reloj.
5. Fije el micrófono de pinza en la ropa. Para conseguir una transmisión óptima de las señales vocales hacia el micrófono, debería fijarlo en la parte superior del busto.
6. En el caso de que resultara insuficiente el volumen / sensibilidad del micrófono, puede modificar el ajuste efectuado en la fábrica mediante la herramienta de ajuste. A esto, debe introducir la herramienta de ajuste en la apertura marcada con „GAIN“. Gire el destornillador en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la sensibilidad según requerida.

5.3. Unidad receptora
1. Conecte el bloque de alimentación de 12 voltios (C) con el jack de baja tensión (B12). Entonces, debe conectar el bloque de alimentación a la red (230 voltios / 50 Hz). Si el aparato está listo para el servicio, se ilumina el indicador de disposición a servicio (B7).
2. Conecte el cable audio con el jack de salida audio (B9) situado en el receptor. El segundo extremo lo conecte con el zócalo de entrada de micrófono de su aparato HiFi (amplificador, radiocassette, u.o.).
3. Controle el ajuste del canal emisor. Una transmisión sólo es efectuada, si coinciden los canales de emisor y receptor.
   En este caso se ilumina el indicador de recepción (B8).
4. Ahora debe ajustar según requerido el volumen (B10) de las señales vocales a transmitir. A esto, hable hacia el micrófono y ajuste a la vez el regulador de volumen de tal manera que no se originen distorsiones al estar la modulación normal.
5. Ahora, la instalación de micrófono está lista para el servicio.

¡ Atención !
Si no usan el aparato, éste siempre debería estar desactivado. Caso que no lo use durante mucho tiempo, debe sacar las pilas del compartimiento de las mismas. Caso contrario puede que se originen derrames que podrían destruir el micrófono.

6. Eliminación de fallos

Problema	**Solución**
No hay sonido>	> ¿Están iluminados el indicador de disposición a servicio (B7) y el indicador de recepción (B8)? > Controle la alimentación de corriente del micrófono y del receptor.

> ¿Coinciden los ajustes de los canales emisores?
> Controle, si su aparato HiFi está activado y ajustado en entrada de micrófono.
> Controle, si el regulador de volumen (B10) del receptor esté bien ajustado.
> Controle, si el cableado ha sido efectuado de la manera correcta.
> En algunos casos puede resultar necesario posicionar el receptor o en otro lugar o en un lugar más alto.

Sonido perturbado
> Está permanentemente iluminado el indicador de disposición a servicio (A1)? Entonces debe cambiar de pilas resp. acumuladores.
> ¿Coinciden los ajustes de canales emisores?
> En el caso de emplear simultáneamente 4 kits de micrófono debe elegir los canales o: 1,3,5,7 o 2,4,6,8 respectivamente.
> Controle los cables (contacto intermitente).
> Ajuste nuevamente el volumen, en el receptor. Preste atención a que no se sobreexcite la señal vocal.
> En algunos casos puede resultar necesario posicionar el receptor o en otro lugar o en un lugar más alto..

Consejo ecológico:
No tire pilas o acumuladores gastados en las basuras domésticas. Según prescrito por la ley, el consumidor está obligado a devolver pilas / acumuladores usados. Puede entregar sus pilas gastadas o en los puntos de recogida públicos de su municipio o en cualquier tienda que vende pilas / acumuladores del tipo respectivo. También nosotros recogemos gratuitamente pilas y acumuladores.
En el caso de que Usted desea aprovecharse de este servicio, rogamos envíe las pilas gastadas indicando la nota „¡Gastadas!“ a la dirección siguiente:

Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D- 22926 Ahrensburg

Pilas / acumuladores que contienen sustancias nocivas llevan los signos a continuación alistados:

Pb pila contiene plomo
Cd pila contiene cadmio
Hg pila contiene mercurio

¡Advertencia!
Este aparato no debe ser empleado a otros fines que los anteriormente indicados. No respondemos de ninguna manera de problemas, daños o similares resultantes del empleo indebido. Los cables de conexión (p.ej. cables audio) empleados no deben superar una longitud de 3 m. Para todos los aparatos, dentro del margen de las prescripciones de garantía legales Vivanco presta la garantía natural de actualmente 6 meses.

7. Datos técnicos

Margen de transmisión NF:	40 - 15000 Hz
Banda de frecuencias emisoras:	863 hasta 865 MHz
Modo de servicio:	simplex
Potencia emisora:	máx. 10mW
Alcance:	aprox. 30m dentro de edificios, aprox. 60m al aire libre
(A) Unidad emisora	
Alimentación:	2 x pilas redondas / acumuladores
Consumo de corriente:	máx. 65 mA
Dimensiones:	65mm x 24mm 100mm
Peso	144gr inclusive pilas
(B) Unidad receptora	
Impedancia de salida audio:	5 Kilo Ohmios
Salida audio:	enchufe hembra de 6,5mm, mono
Alimentación:	Bloque de alimentación enchufable C.A. 230 voltios / 50 Hz C.C. 12 Voltios / 300 mA
Consumo de corriente:	máx. 120 mA
Dimensiones:	130mm x 89mm x 37mm (largo x ancho x alto)
Peso:	158g

¡Salvo modificaciones técnicas!

I

Istruzioni per l'uso dei radiomicrofoni FMC 9000 / FMC 9040

Complimenti per l'ottima scelta...
...fatta optando per l'innovativa tecnologia delle radiotrasmissioni Vivanco, che si contraddistingue per la gamma unica di vantaggi offerti. Ora vi preghiamo di dedicare alcuni minuti del vostro tempo alla lettura di queste istruzioni per l'uso.
Attenzione!
Questo prodotto Vivanco per radiotrasmissioni è conforme alla Direttiva R&TTE relativa all'uso di sistemi radio in campi di frequenza non armonizzati. La vendita e l'utilizzo di questi sistemi sono consentiti nei seguenti paesi:
D, GB, F, E, I, NL, DK, B, LUX, P, FIN, S
Negli stati non appartenenti all'UE è necessario rispettare le norme di omologazione ivi vigenti.

1. Vantaggi del prodotto

I radiomicrofoni Vivanco FMC 9000 / FMC 9040 offrono un'ampia gamma di nuove applicazioni nel campo della tecnologia audio e video. Grazie all'impiego dei più moderni sintetizzatori PLL è possibile scegliere fino a 8 diversi canali di trasmissione, utilizzando fino a 4 set di microfoni contemporaneamente e riducendo il rischio di interferenze con altri apparecchi ricetrasmittenti sulla stessa banda di frequenza. La tecnica audio pilota incorporata impedisce inoltre la ricezione di trasmissioni esterne con il microfono / trasmettitore disinserito.
Le possibilità di impiego dei radiomicrofoni 863 MHz sono illimitate e ne consentono l'utilizzo per conferenze, manifestazioni sportive, dibattiti o anche per uno spettacolo privato di karaoke.
I microfoni Vivanco senza fili presentano quindi innumerevoli opportunità di utilizzo.

2. Elementi del sistema

Accertarsi innanzi tutto che il set sia completo e, qualora mancassero dei pezzi, rivolgersi al proprio rivenditore.

FMC 9000
A. 1 x microfono a mano
B. 1 x unità di ricezione
C. 1 x alimentatore
D. 1 x cavo audio
E. 1 x strumento di taratura

FMC 9040
A. 1 x unità di trasmissione
B. 1 x unità di ricezione
C. 1 x alimentatore
D. 1 x cavo audio
E. 1 x strumento di taratura
F. 1 x microfono da appuntare
G. 1 x protezione antivento

3. Comandi

(A) Microfono a mano
1. Spia di funzionamento
2. Interruttore ON/OFF
3. Selettore canali
4. Vano batterie

(A1) Unità di trasmissione
1. Spia di funzionamento
2. Interruttore ON/OFF
3. Selettore canali
4. Vano batterie

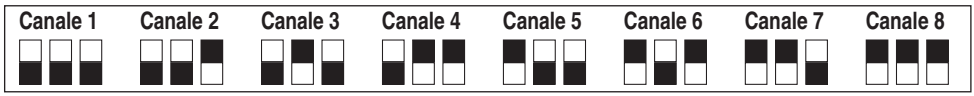
5. Presa microfono
6. Sensibilità di risposta variabile

(B) Unità di ricezione (7) - (12)
7. Spia di funzionamento
8. Spia di ricezione RX
9. Presa di uscita audio
10. Regolatore di volume (Squelch)
11. Selettore canali
12. Presa a bassa tensione

4. Comandi

A Unità di trasmissione
(1) Spia di funzionamento
La spia di funzionamento si illumina brevemente, quando si accende il microfono. Se la spia resta sempre accesa, significa che le batterie sono scariche. Occorre quindi sostituirle.
(2) Interruttore ON/OFF
Per accendere il microfono, mettere l'interruttore su "ON" e, per spegnerlo, su "OFF". Quando il microfono è pronto per l'uso, si illumina brevemente la spia di funzionamento (A1).
(3) Selettore canali
Grazie all'interruttore scorrevole, è possibile selezionare 8 diverse frequenze di trasmissione. Solo se il trasmettitore e il ricevitore sono sintonizzati sullo stesso canale, è possibile la trasmissione.
Le possibilità di regolazione sono desumibili dalla tabella al punto B.11. Selettore canali.
(4) Vano batterie
Per far funzionare l'apparecchio, inserire nel vano due batterie stilo, anche ricaricabili, prestando attenzione ai poli.
(5) Presa microfono
Inserire nella presa il microfono da appuntare elettrete, contenuto nella confezione del FMC 9040, servendosi dell'apposita filettatura, che ne impedisce la fuoriuscita.
(6) Sensibilità di risposta variabile
Qualora il volume o la sensibilità non fossero sufficienti, modificare la taratura per mezzo dell'apposito strumento.

(B) Unità di ricezione
(7) Spia di funzionamento
La spia di funzionamento si illumina, quando il ricevitore è pronto per l'uso.
(8) Spia di ricezione RX
Questa spia si illumina, quando il microfono è acceso.
(9) Presa di uscita audio
Collegare la presa con il cavo audio mono, compreso nella confezione, e con un apparecchio hi-fi, dotato di un ingresso per microfono.
(10) Regolatore di volume (Squelch)
Con questo comando, è possibile regolare a proprio piacimento il volume dei segnali trasmessi.
(11) Selettore canali
Il selettore consente la regolazione di 8 diversi canali di trasmissione in base alla figura e garantisce il massimo funzionamento in parallelo di 4 set di microfoni dello stesso tipo.



(12) Presa a bassa tensione
Presa per il collegamento dell'alimentatore 12 Volt.

(C) Alimentatore
Alimentatore 12 Volt per il collegamento del ricevitore alla rete.
(D) Cavo audio
Per il collegamento del ricevitore ad apparecchi hi-fi, dotati di ingresso per microfono con presa jack da 6,5mm.

(E) Strumento di taratura
Cacciavite per la taratura del volume o della sensibilità.
(F) Microfono da appuntare
Microfono da appuntare elettrete dotato di connettore jack avvitabile da 3,5mm. Anziché il microfono da appuntare, è possibile utilizzare anche il microfono a cuffia FMC 8341 (EDP.N.8365).
(G) Protezione antivento
Applicare la protezione antivento sul microfono da appuntare, per ridurre al minimo i disturbi.

5. Collegamento e messa in funzione

5.1. Microfono a mano
1. Innanzi tutto aprire il vano batterie (A4).
2. Introdurre le 2 pile stilo (evtl. ricaricabili) nel vano batterie, come indicato.
3. Chiudere il vano batterie.
4. Accendere il microfono per mezzo dell'interruttore ON/OFF (A2). La spia di funzionamento (A1) si accenderà brevemente per segnalare che il microfono è pronto per l'uso.

5.2 Microfono da appuntare
1. Innanzi tutto aprire il vano batterie (A4).
2. Introdurre le 2 pile stilo (evtl. ricaricabili) nel vano batterie come indicato.
3. Chiudere il vano batterie.
4. Introdurre la spina del microfono da appuntare (F) nell'apposita presa (A5) e avvitarla in senso orario senza forzare.
5. Fissare il microfono da appuntare agli abiti. Per una trasmissione ottimale della voce, appuntare il microfono sul petto.
6. Qualora il volume o la sensibilità non fossero sufficienti, modificare la taratura per mezzo dell'apposito strumento. Introdurre la punta del cacciavite nella fessura contrassegnata dalla scritta „Gain" e ruotare in senso orario, fino ad ottenere la regolazione desiderata della sensibilità.

5.3. Unità di ricezione
1. Collegare innanzi tutto l'alimentatore 12 Volt (C) alla presa a bassa tensione (B12).
   Inserire poi la spina dell'alimentatore nella presa della rete (230 Volt / 50 Hz). Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, si accende la spia di funzionamento. (B7)
2. Collegare ora il cavo audio, da un lato, alla presa di uscita audio (B9) posta sul ricevitore e dall'altro alla presa d'ingresso del microfono dell'apparecchio hi-fi (amplificatore, tape deck, ecc.).
3. Verificare la regolazione del canale di trasmissione. Solo se il trasmettitore e il ricevitore sono sintonizzati sullo stesso canale, è possibile la trasmissione. In tal caso si accenderà la spia di ricezione (B8)
4. Regolare il volume (B10) dei segnali vocali a proprio piacimento, parlando nel microfono e contemporaneamente regolando l'amplificazione del volume in modo tale da evitare che, con una modulazione normale, si odano distorsioni.
5. L'impianto del microfono è ora pronto per l'uso.

Attenzione:
Spegnere sempre l'apparecchio, se non lo si utilizza. In caso di lunghi periodi di mancato utilizzo, togliere le batterie, per evitare perdite che potrebbero danneggiare seriamente il microfono.

6. Eliminazione dei guasti

Problema	Rimedio
Assenza di suono	> Le spie di funzionamento (B7) e ricezione (B8) sono accese? > Controllare l'alimentazione del microfono e del ricevitore. > I canali di trasmissione coincidono? > Accertarsi che l'apparecchio hi-fi sia acceso e regolato sull'ingresso del microfono. > Verificare la regolazione del volume (B10) del ricevitore. > Accertarsi che i cavi siano stati collegati correttamente. > In alcuni casi, può rendersi necessario spostare o alzare il ricevitore.
Suono disturbato	> La spia di funzionamento (A1) resta accesa? Sostituire le batterie.

> I canali di trasmissione coincidono?
> In caso di funzionamento contemporaneo di 4 set di microfoni, regolare il canale di trasmissione nel modo seguente: 1,3,5,7 o 2,4,6,8
> Controllare i cavi di alimentazione (contatti difettosi).
> Regolare nuovamente il volume del ricevitore. Evitare la sovramodulazione del segnale vocale.
> In alcuni casi, può rendersi necessario spostare o alzare il ricevitore.

Consiglio ecologico
Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici. La legge impone ai consumatori di restituire le batterie usate. Portare quindi le vecchie batterie nei centri pubblici di raccolta del comune oppure consegnarle a qualsiasi esercizio che vende batterie dello stesso tipo. Anche noi ritiriamo gratuitamente le batterie usate.
Se si desidera avvalersi di questo servizio, inviare le batterie vecchie con l'annotazione „Batterie usate!" al seguente indirizzo:

Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D-22926 Ahrensburg

Le batterie nocive riportano i seguenti simboli

Pb	contiene piombo
Cd	contiene cadmio
Hg	contiene mercurio

Avvertenza!
Questo apparecchio è omologato esclusivamente per gli impieghi sopraindicati. Non si assume alcuna responsabilità per problemi, danni ecc. risultanti da impieghi diversi da quelli previsti. La lunghezza dei cavi di collegamento (es. cavi audio) non deve superare i 3m. Naturalmente tutti gli apparecchi della Vivanco sono coperti dalla garanzia di legge per un periodo attualmente di 6 mesi.

7. Dati tecnici

Banda di trasmissione a bassa frequenza:	40 - 15000 Hz
Banda di frequenza di trasmissione:	da 863 a 865 MHz
Modalità di funzionamento:	simplex
Potenza di trasmissione:	max. 10mW
Portata:	ca. 30m in interno, ca. 60m all'esterno
(A) Unità di trasmissione	
Alimentazione:	2 x batterie stilo
Assorbimento:	max. 65 mA
Dimensioni:	65mm x 24mm 100mm
Peso	144g comprese le batterie
(B) Unità di ricezione	
Impedenza di uscita audio:	5 Kilo Ohm
Uscita audio:	presa jack 6,5mm, mono
Alimentazione:	alimentatore C.A. 230 Volt / 50 Hz C.C. 12 Volt / 300 mA
Assorbimento:	max. 120 mA
Dimensioni:	130mm x 89mm x 37mm (lungh. x largh. x alt.)
Peso:	158g

Ci riserviamo il diritto di apportare cambiamenti tecnici.

(NL) Bedieningshandleiding voor radiomicrofoons FMC 9000 / FMC 9040

U hebt een uitstekende keus gedaan ...
...want u hebt gekozen voor de innovatieve radiotechnologie van het huis Vivanco, die zich onderscheidt door unieke gebruiksvoordelen. Neem even de tijd en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.
Let op!
Dit Vivanco radioproduct voldoet aan de Europese R&TTE richtlijn voor radiosystemen in niet geharmoniseerde frequentiebereiken. De verkoop en exploitatie van deze systemen zijn in de volgende landen mogelijk:
D, GB, F, E, I, NL, DK, B; LUX, P, FIN, S
In niet- EU lidstaten moeten de daar geldende toelatingsvoorschriften in acht worden genomen.

1. Productvoordelen

Met de Vivanco radiomicrofoons FMC 9000 / FMC 9040 openen zich vele nieuwe toepassingsmogelijkheden op het gebied van video- en audiotechniek. Door het gebruik van zeer moderne PLL-synthesizertechnologie kunt u maximaal 8 verschillende zendkanalen naar wens instellen. Dit maakt het gebruik van maximaal 4 microfoonsets tegelijkertijd en vermindert de kans op overlappingen met andere radiotoepassingen op dezelfde frequentieband. De geïntegreerde piloottoontechniek voorkomt bovendien de ontvangst van vreemde overdracht bij uitgeschakelde microfoon / zender.
De toepassingsmogelijkheden van de 863 MHz –radiomicrofoons zijn onbeperkt – of het nu gaat om voordrachten, sportevenementen, discussies of om uw eigen Karaokeshow.
Draadloze Vivanco microfoons openen vele, nieuwe toepassingsmogelijkheden voor u.

2. Onderdelen van het systeem

Controleer eerst of uw set volledig is. Wanneer er onderdelen ontbreken, wendt u dan tot uw vakhandelaar.

FMC 9000
A. 1 x Handmicrofoon
B. 1 x Ontvangeenheid
C. 1 x Stekkervoeding
D. 1 x Audiokabel
E. 1 x Afstemgereedschap

FMC 9040
A. 1 x Zendeenheid
B. 1 x Ontvangeenheid
C. 1 x Stekkervoeding
D. 1 x Audiokabel
E. 1 x Afstemgereedschap
F. 1 x Knoopsgatmicrofoon
G. 1 x Windscherm

3. Bedieningselementen

(A) Handmicrofoon
1. Aanduiding bedrijfsklaar
2. Aan- / Uitschakelaar
3. Kanaalkeuzeschakelaar
4. Batterijvak

(A1) Zendeenheid
1. Aanduiding bedrijfsklaar
2. Aan- / Uitschakelaar
3. Kanaalkeuzeschakelaar
4. Batterijvak

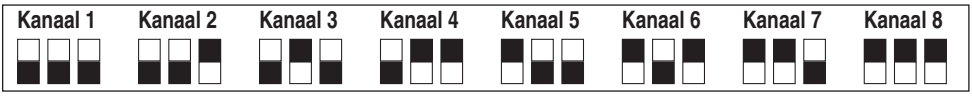
5. Microfoonbus
6. Variabele aanspreekgevoeligheid

(B) Ontvangeenheid (7) - (12)
7. Aanduiding bedrijfsklaar
8. Ontvangaanduiding RX
9. Audio-uitgangsvoetje
10. Volumeregelaar (Squelch)
11. Kanaalkeuzeschakelaar
12. Laagspanningsvoetje

4. Bedieningselementen

A. Zendeenheid
(1) Aanduiding bedrijfsklaar
De aanduiding bedrijfsklaar gaat kort branden wanneer u de microfoon hebt ingeschakeld. Wanneer dit lampje voortdurend brand, dan geeft dit aan dat de batterijen/ accu's leeg zijn. Verwissel in dat geval de batterijen.
(2) Aan- / Uitschakelaar
Zet de schakelaar in de stand "ON" wanneer u de microfoon in gebruik wilt nemen resp. naar de positie "OFF" om uit te schakelen. Wanneer de microfoon klaar is voor gebruik, gaat de aanduiding bedrijfsklaar kort branden (A1).
(3) Kanaalkeuzeschakelaar
Met behulp van de schuifregelaar kunnen 8 verschillende zendfrequenties worden ingesteld. Alleen bij overeenstemming van de kanaalkeuzeschakelaar bij zender en ontvanger is overdracht mogelijk.
De instelmogelijkheden vindt u in de tabel onder punt B.11. Kanaalkeuzeschakelaar.
(4) Batterijvak
Leg in dit vaak twee Mignonbatterijen of Mignonaccu's om het apparaat te laten werken. Let daarbij op de juiste polariteit van de gebruikte batterijen resp. de gebruikte accu's.
(5) Microfoonbus
In deze bus wordt de elektreet knoopsgatmicrofoon gestoken die bij de levering van de FMC 9040 is inbegrepen en die met de aanwezige schroefdraad tegen per ongeluk uittrekken wordt beschermd.
(6) Variabele aanspreekgevoeligheid
Mocht het volume / de gevoeligheid van de microfoon niet voldoende zijn, dan kan de fabrieksinstelling met behulp van het afstemgereedschap worden veranderd.

(B)Ontvangeenheid
(7) Aanduiding gebruiksklaar
De aanduiding gebruiksklaar gaat branden wanneer de ontvanger gebruiksklaar is.
(8) Ontvangaanduiding RX
Deze aanduiding brandt wanneer de microfoon is ingeschakeld
(9) Audio-uitgangsvoetje
Verbind dit voetje met de ingesloten mono- audiokabel en met een hifiapparaat,
dat een microfooningang heeft.
(10) Volumeregelaar (Squelch)
Hiermee kunt u het volume van de uitgezonden spraaksignalen aan uw wensen aanpassen.
(11) Kanaalkeuzeschakelaar
U kunt 8 verschillende zendkanalen instellen volgens de afbeelding. Dit maakt een parallel gebruik van maximaal 4 microfoonsets van hetzelfde type mogelijk.



(12) Laagspanningsvoetje
Het voetje is geschikt voor het aansluiten van de 12 Volt stekkervoeding.
(C) Stekkervoeding
12 Volt stekkervoeding voor het aansluiten van de ontvanger op het elektriciteitsnet .

(D) Audiokabel
Voor het aansluiten van de ontvanger op hifiapparatuur, die is voorzien van een 6,5 mm klinkstekkerbus.
(E) Afstemgereedschap
Schroevendraaier voor het afstemmen van het volume resp. de gevoeligheid
(F) Knoopsgatmicrofoon
Elektreet knoopsgatmicrofoon met 3,5 mm schroef-klinkstekker. In plaats van een knoopsgatmicrofoon kan ook een beugelmicrofoon FMC 8341 (EDV.Nr.8365) worden gebruikt
(G) Windbescherming
Steek deze windbescherming boven de knoopsgatmicrofoon, om ongewenste bijgeluiden te minimaliseren.

5. Aansluiten / Ingebruikname

5.1. Handmicrofoon
1. Open eerst het batterijvak (A4).
2. Plaats 2 Mignoncellen (batterijen /accu's) volgens de aanduiding in het batterijvak
3. Sluit vervolgens het batterijvak.
4. Schakel nu de microfoon met de Aan- / Uitschakelaar (A2) in. Het lampje gebruiksklaar (A1) gaat kort branden en de microfoon is nu gebruiksklaar

5.2 Knoopsgatmicrofoon
1. Open eerst het batterijvak (A4).
2. Plaats 2 Mignoncellen (batterijen /accu's) volgens de aanduiding in het batterijvak.
3. Sluit vervolgens het batterijvak.
4. Leid nu de stekker van de knoopsgatmicrofoon (F) in de microfoonbus (A5) en schroef met de wijzers van de klok mee de stekker zonder krachtsinspanning vast.
5. Bevestig de knoopsgatmicrofoon aan de kleding. Voor een optimale overdracht van de spraak naar de microfoon het bovenste deel van de borst kiezen als bevestigingsplaats.
6. Mocht het volume / de gevoeligheid van de microfoon niet voldoende zijn, dan kan de fabrieksinstelling met behulp van het afstemgereedschap worden veranderd. Leid de afstemstift in de met "Gain" aangeduide opening. Draai de afstemstift met de wijzers van de klok mee om de gevoeligheid naar uw wens in te stellen.

5.3.Ontvangeenheid
1. Verbind eerst de 12 Volt stekkervoeding (C) met de laagspanningsbus (B12).
   Steek vervolgens de stekkervoeding in het stopcontact (230 Volt / 50 Hz). Wanneer het apparaat gebruiksklaar is brandt de aanduiding gebruiksklaar (B7)
2. Verbind nu de audiokabel met de audio-uitgangsbus (B9) met de ontvanger. Het andere einde verbindt u met de ingangsbus van de microfoon van uw hifiapparaat (Versterker,tapedeck e.d.).
3. Controleer de instelling van de zendkanalen. Alleen wanneer bij zender en ontvanger de kanaalkeuze ...overeenkomt, komt er een overdracht tot stand. In dit geval brandt de ontvangaanduiding (B8)
4. Stel nu het volume (B10) van het over te dragen spraaksignaal af op uw wensen. Daartoe spreekt u in de microfoon en stelt u gelijktijdig met de volumeregelaar de. Versterking zodanig in dat er geen vervormingen bij normale aansturing te horen is.
5. De microfooninstallatie is nu gebruiksklaar.

Let op:
Het apparaat altijd uitschakelen als het niet wordt gebruikt.
Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt de batterijen verwijderen, anders bestaat het risico dat de batterijen uitlopen en de microfoon daardoor kapot gaat.

6. Problemen verhelpen

Probleem	Oplossing
Geen geluid	> Brandt de aanduiding gebruiksklaar (B7) en de ontvangaanduiding (B8) ? > Controleer de voeding van de microfoon en de ontvanger. > Stemmen de zendkanaalinstellingen overeen? > Controleer of uw hifiapparaat is ingeschakeld en de microfooningang is afgesteld. > Ga na of de volumeregelaar (B10) aan de ontvanger voldoende is open gedraaid.

> Ga na of de kabels goed zijn aangesloten.
> In sommige gevallen kan het voorkomen dat de ontvanger op een andere plaats of hoger moet worden neergezet.

Gestoord geluid
> Brandt de aanduiding gebruiksklaar (A1) voortdurend? Verwissel in dat geval de batterijen resp. accu's.
> Stemmen de zendkanaalinstellingen overeen?
> Kies bij gelijktijdig gebruik van 4 microfoonsets ofwel de zendkanaalinstelling: 1,3,5,7 ofwel 2,4,6,8
> Controleer de toevoerkabels (loszittend contact).
> Pas het volume aan de ontvanger opnieuw aan. Let erop dat u het spraaksignaal niet overstuurt.
> In sommige gevallen kan het voorkomen dat de ontvanger op een andere plaats of hoger moet worden neergezet.

Milieutip:
Batterijen of accu's behoren niet bij het huisvuil. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen / accu's terug te geven. U kunt uw batterijen afgeven bij de inzamelplaatsen van uw gemeente of overal waar dergelijke batterijen / accu's worden verkocht. Ook wij nemen batterijen / accu's kosteloos terug..
Indien u hiervan gebruik wilt maken, stuur uw oude batterijen met
de aanduiding "gebruikt" aan het volgende adres:
Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D- 22926 Ahrensburg

Dit teken treft u aan op batterijen/ accu's die schadelijke stoffen bevatten

Pb	Batterij bevat lood
Cd	Batterij bevat cadmium
Hg	Batterij bevat kwik

Opmerking!
Dit apparaat is niet toegelaten voor andere dan de aangegeven toepassingen. Voor daarmee gepaard gaande problemen, schade e.d. wordt iedere aansprakelijkheid uitgesloten. Bovendien mogen de gebruikte aansluitleidingen (b.v. audiokabels) niet langer zijn dan 3 m.
Uiteraard geeft Vivanco in het kader van de wettelijke garantievoorschriften een garantie van momenteel 6 maanden.

7. Technische gegevens

NF-Overdrachtsbereik:	40 - 15000 Hz
Zendfrequentieband:	863 bis 865 MHz
Bedrijfsmodus:	simplex
Zendvermogen:	max. 10mW
Reikwijdte:	ca. 30 m in gebouwen, ca. 60 m buiten
(A) Zendeenheid	
Stroomvoorziening:	2 x Mignonbatterijen / accu's
Stroomgebruik:	max. 65 mA
Afmetingen:	65mm x 24mm x 100mm
Gewicht	144 g inclusie batterijen
(B) Ontvangeenheid	
Audio-uitgangsimpedantie:	5 kilo ohm
Audio-uitgang:	6,5 mm klinkstekkerbus, mono
Stroomvoorziening:	Stekkervoeding AC 230 Volt / 50 Hz DC 12 Volt / 300 mA
Stroomgebruik:	max. 120 mA
Afmetingen:	130 mm x 89 mm x 37 mm (L x B x H)
Gewicht:	158g

Technische wijzigingen voorbehouden!

(DK) Betjeningsvejledning til radiomikrofoner FMC 9000 / FMC 9040

Du har truffet et udmærket valg ...
...ved at købe innovativ radioteknologi fra Vivanco, der er kendetegnet ved unikke brugsfordele. Sæt dig ned et øjeblik, og læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem.
Bemærk!
Dette Vivanco-radiofabrikat svarer til det europæiske R&TTE direktiv for radiosystemer i ikke harmoniserede frekvensområder. Salg og drift af disse systemer er tilladt i følgende lande:
D, GB, F, E, I, NL, DK, B; LUX, P, FIN, S
I ikke EU-medlemslande skal man være opmærksom på de gældende love på området.

1. Produktfordele

Med en Vivanco radiomikrofon af typen FMC 9000 / FMC 9040 åbner der sig et hav af nye anvendelsesmuligheder på området for video- og audioteknik. Ved brug af den avancerede
PLL–Synthesizer-teknologi har du mulighed for at indstille 8 forskellige kanaler efter behov. Dette er ensbetydende med simultan benyttelse af 4 mikrofonsæt, samtidigt med at man stort set undgår overlapninger på samme frekvensbånd. Den indbyggede Pilotton-teknik forhindrer desuden fremmedoverføringer i forbindelse med slukket mikrofon / sender.
863 MHz–radiomikrofonerne byder på en bred vifte af anvendelsesmuligheder, f.eks. i forbindelse med foredragsvirksomhed, sportsarrangementer, diskussioner eller private karaokeshows.
Også Vivancos trådløse mikrofoner byder på nye og spændende anvendelsesmuligheder.

2. Systemets bestanddele

Se efter, om samtlige af systemets bestanddele er leveret. Hvis enkelte dele mangler, bedes du henvende dig til Vivanco-specialisten.

FMC 9000
A. 1 x håndmikrofon
B. 1 x modtageenhed
C. 1 x stik
D. 1 x audiokabel
E. 1 x justeringsinstrument

FMC 9040
A. 1 x sendeenhed
B. 1 x modtageenhed
C. 1 x stik
D. 1 x audiokabel
E. 1 x justeringsinstrument
F. 1 x knaphulsmikrofon
G. 1 x vindbeskyttelse

3. Betjeningselementer

(A) Håndmikrofon
1. Kontrollampe
2. Afbryder
3. Kanalvælger
4. Batterirum

(A1) Sendeenhed
1. Kontrollampe
2 Afbryder
3. Kanalvælger
4. Batterirum

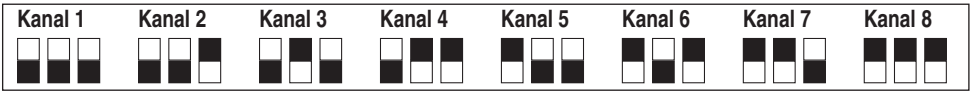
5. Mikrofonstik
6. Variabel følsomhed

(B) Modtageenhed (7) - (12)
7. Kontrollampe
8. Modtagervisning RX
9. Audio-udgangsstik
10. Volumenkontrol (Squelch)
11. Kanalvælger
12. Lavspændingsstik

4. Betjeningselementer

A. Sendeenhed
(1) Kontrollampe
Lampen lyser er kort øjeblik, når der tændes for mikrofonen. Hvis lampen lyser permanent, er dette et tegn på, at batterierne / akkumulatorerne er flade. I så fald skal de udskiftes.
(2) Afbryder
Stil afbryderen på „ON“, hvis du ønsker at benytte mikrofonen, og på „OFF“, når du slukker for den. Er mikrofonen klar til drift, lyser kontrollampen et kort øjeblik (A1).
(3) Kanalvælger
Ved hjælp af glidekontakten har du mulighed for at indstille 8 forskellige sendefrekvenser. Transmission vil dog kun finde sted, hvis kanalvælgeren på hhv. modtage- og sendeenheden stemmer overens.
De forskellige indstillingsmuligheder fremgår af tabellen under punkt B.11. Kanalvælger.
(4) Batterirum
Batterirummet er beregnet til to mignon-batterier eller mignon-akkumulatorer til drift af apparatet. Sørg altid for korrekt polaritet, uanset om der anvendes batterier eller akkumulatorer.
(5) Mikrofonstik
Stikket er beregnet til Elektret-knaphulsmikrofonen, der følger med ved leveringen. Sikres ved hjælp af gevindet.
(6) Variabel følsomhed
Hvis mikrofonens lydstyrke / følsomhed ikke slår til, kan fabrikkens indstillingsværdier ændres ved hjælp af justeringsinstrumentet.

(B)Modtageenhed
(7) Kontrollampe
Lampen lyser, når modtageren er klar til drift.
(8) Modtagevisning RX
Lampen lyser, når der tændes for mikrofonen.
(9) Audio-udgangsstik
Slut stikket til medfølgende mono-audiokabel og til et HiFi-apparat, der råder over en mikrofonindgang.
(10) Volumenkontrol (Squelch)
Til individuel regulering af de udsendte sprogsignalers lydstyrke.
(11) Kanalvælger
Du kan indstille i alt 8 forskellige sendekanaler (se tegning). Dette skaber mulighed for parallel drift af 4 mikrofonsæt at samme type.



(12) Lavspændingsstik
Stikket er beregnet for tilslutning af 12 Volt stik.(C) Stik
12 Volt stik for tilslutning af modtageenheden til strømnettet.

(D) Audiokabel
Beregnet for tilslutning af modtageenheden til HiFi-apparater med mikrofonindgang, der er udstyret med 6,5mm jackstik.

(E) Justeringsinstrument
Skruetrækker til justering af lydstyrken / følsomheden
(F) Knaphulsmikrofon
Elektret-knaphulsmikrofon med 3,5mm skrue-jackstik. Alternativt kan der benyttes en bøjlemikrofon af typen FMC 8341 (EDB.nr. 8365).
(G) Vindbeskyttelse
Træk vindbeskyttelsen ned over knaphulsmikrofonen, så generende støj minimeres.

5. Tilslutning / Ibrugtagning

5.1. Håndmikrofon
1. Luk batterirummet op (A4).
2. Læg de 2 mignonbatterier / akkumulatorer ned i batterirummet i henhold til afmærkningen.
3. Luk batterirummet.
4. Tænd for mikrofonen ved hjælp af afbryderen (A2).
   Kontrollampen (A1) lyser et kort øjeblik. Mikrofonen er nu klar til at blive taget i brug.

5.2 Knaphulsmikrofon
1. Luk batterirummet op (A4).
2. Læg de 2 mignonbatterier / akkumulatorer ned i batterirummet i henhold til afmærkningen.
3. Luk batterirummet.
4. Forbind knaphulsmikrofonens stik (F) med mikrofonens bøsning (A5) og skru stikket fast (med uret) uden for stor kraftudfoldelse.
5. Fastgør knaphulsmikrofonen til tøjet. Den bedste sprogkvalitet opnås ved at anbringe mikrofonen over brysthøjde.
6. Hvis mikrofonens lydstyrke / følsomhed ikke slår til, kan fabrikkens indstillingsværdier ændres ved hjælp af justeringsinstrumentet. Før justeringstappen ned i åbningen, der er mærket med „MIC“. Drej justeringsstiften højre om til indstilling af følsomheden.

5.3 Modtageenhed
1. Forbind først 12 Volt stikket (C) med lavspændingsstikket (B12). Slut derefter stikket til strømnettet (230 Volt / 50 Hz). Når kontrollampen lyser, er apparatet klar til at blive taget i brug (B7)
2. Forbind audiokablet med audio-udgangsstikket (B9) på modtageenheden. Kablets anden ende forbindes med mikrofonindgangsstikket på Hifi-apparatet (forstærker, kassettedeck o. lign.).
3. Tjek kanalindstillingen. Kanalvalget for hhv. sende- og modtageenheden skal stemme overens, for at transmissionen kan komme i stand. I dette tilfælde vil modtagervisningen lyse (B8).
4. Indstil volumen (B10) for de pågældende sprogsignaler efter behov. Tal ned i mikrofonen og indstil forstærkningen ved hjælp af volumenkontrollen, således at forvrængninger ved normal udstyring undgås.
5. Mikrofonanlægget er nu klar til at blive taget i brug.

Bemærk:
Sluk altid for apparatet, når det ikke er i brug.
Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke benyttes, idet der i modsat fald er risiko for, at batterierne bliver flade og dermed ødelægger mikrofonen.

6. Afhjælpning af fejl

Problem	Løsning
Ingen lyd	> Lyser kontrollampen (B7) og modtagelampen (B8) ?
	> Tjek mikrofonens og modtageenhedens strømforsyning.
	> Stemmer kanalværdierne overens?
	> Se efter, om der er blevet tændt for Hifi-apparatet. Husk, at der skal være stillet på mikrofonindgang.
	> Forvis dig om, at volumenkontrollen (B10) på modtageenheden er skruet højt nok op.
	> Forvis dig om, at kabelføringen er korrekt.
	> I visse tilfælde kan det blive nødvendigt at stille modtageenheden et andet, evt. højere sted.

Lydforstyrrelse > Lyser kontrollampen (A1) hele tiden? Hvis ja, udskiftes batteriet / akkumulatoren.
> Stemmer kanalværdierne overens?
> Ved simultan drift af 4 mikrofonsæt vælges følgende kanalindstilling: 1,3,5,7 eller 2,4,6,8
> Tjek tilledningerne (dårlig forbindelse).
> Juster volumen for modtageenheden. Pas på ikke at komme til at overstyre sprogsignalet.
> I visse tilfælde kan det blive nødvendigt at stille modtageenheden et andet, evt. højere sted.

Miljøtip:
Batterier eller akkumulatorer må ikke blandes med almindeligt køkkenaffald. Som forbruger har du pligt til at aflevere brugte batterier / akkumulatorer på de offentlige miljøstationer i din kommune eller i de forretninger, hvor du har købt batterierne / akkumulatorerne. En anden mulighed er at sende brugte batterier / akkumulatorer tilbage til producenten. Hvis du ønsker at gøre brug af dette tilbud, skal du sende de gamle batterier (mærk konvolutten med „ brugt !“) til følgende adresse: **Vivanco GmbH, Ewige Weide 17, D- 22926 Ahrensburg**

Batterier / akkumulatorer, der indeholder skadelige stoffer, er mærket som følger:

Pb	Batteri indeholder bly
Cd	Batteri indeholder kadmium
Hg	Batteri indeholder kviksølv

Bemærk!
Apparatet må kun benyttes til det beskrevne formål. Producenten hæfter ikke for problemer, skader eller lignende, der måtte være opstået som følge af usagkyndig betjening. De anvendte forbindelsesledninger (f.eks. audiokabel) må ikke være længere end 3 m. Vivanco yder garanti på alle apparater i det omfang, lovgivningen foreskriver dette (p.t. 6 måneder).

7. Tekniske data

NF-frekvensområde:	40 - 15000 Hz
Sendefrekvensbånd:	863 til 865 MHz
Driftstype:	simplex
Udgangseffekt:	max. 10mW
Rækkevidde:	ca. 30m i bygninger, ca. 60m inden døre
(A) Sendeenhed	
Strømforsyning:	2 x mignon batterier / akkumulatorer
Kapacitet:	max. 65 mA
Dimensioner:	65mm x 24mm 100mm
Vægt:	144g inklusive batterier
(B) Modtageenhed	
Audio-udgangsimpedans:	5 Kilo Ohm
Audio-udgang:	6,5mm jackstik, mono
Strømforsyning:	AC 230 Volt / 50 Hz DC 12 Volt / 300 mA
Kapacitet:	max. 120 mA
Dimensioner:	130mm x 89mm x 37mm (L x B x H)
Vægt:	158g

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

CE deutsch

CE englisch

Vivanco GmbH · Ewige Weide 15 · D-22926 Ahrensburg
Tel. +49 (0)4102 231 235 · Fax +49 (0)4102 231 144 · E-mail: hotline@vivanco.de · Internet: www.vivanco.com

7/00